

# La petite histoire de Nang Kêo (ນາງ ແກວ)

M. Sayasith Phounpadith  
(Novembre 2005)

## 1- Origine de la danse :

Au XIV<sup>e</sup> siècle, le Roi Tiao Fa Ngum (ເຈົ້າຟ້າງຸ່ມ) vient conquérir le Laos et unifier le royaume de Lane Xang (ລາງຊາງ). Son épouse, une princesse khmère nommée Kêo Lotfa (ແກວລອດຟາ), ramène avec elle sa culture et la religion bouddhiste. Sa troupe de gardes du corps royal se compose d'amazones. Durant la période de calme, pour garder la forme, elles pratiquent une danse dérivée de celle des Apsara du Cambodge. En l'honneur de leur maîtresse, elles nomment cette danse « Nang Kêo » (ນາງແກວ).

## 2- Représentations de la danse :

La danse de Nang Kêo se présente une fois par an au palais royal de Luang Prabang au cours de la soirée de gala du nouvel an lao (Pimay - ປີໃໝ່). Elle accompagne les danses du Ramayana. Une seconde représentation est donnée quelques jours plus tard sur la grande place du marché destinée à toute la population.

Pour la fête du douzième mois, Boun That Luang (ບຸນທາດຫຼວງ), on peut admirer cette danse à la grande place du Vat That Luang. Un numéro typiquement luang prabanais (théâtre de marionnettes) appelé Y POK (ອີ່ປອກ) y est également représenté.

Vers le début des années 60, cette fête n'a plus la participation royale et la danse de Nang Kêo ne se présente plus à cette occasion. Le Roi honore de sa présence la grande fête de That Luang à Vientiane qui devient la fête officielle du douzième mois.

Quelque fois, sous la bienveillance du Roi, d'autres représentations peuvent avoir lieu soit au palais royal lors des visites officielles de Chefs d'états; soit à Vat Xieng Thong (ວັດຊຽງທອງ) lors de la grande fête religieuse Mahaxat (ມະຫາຊາດ).

Pour toutes ces danses, le palais royal fournit les costumes d'apparat et l'orchestre traditionnel complet avec tous ses musiciens. On ne pratique que des instruments à percussion.

### **3- Troupe de danseuses :**

Jusqu'en 1957, la population du village de Ban PhaNom (ບ້ານຟານົມ) situé au nord de Luang Prabang fournit des jeunes filles pour effectuer la danse de Nang Kêo. Les maîtres de danses sont des hommes issus de ce village. Ils détiennent le savoir et la tradition depuis la nuit des temps.

Ce village appartient au Roi et ces gens lui doivent obéissance et service. En contre partie ils acquièrent des droits spéciaux : ils ne paient ni de taxe et ni d'impôts au gouvernement. Ils bénéficient également des aides alimentaires de la part du palais royal.

Leur désistement entraîne la recherche d'une autre solution pour recruter des danseuses. Les jeunes filles des écoles de Luang Prabang sont réquisitionnées pour cette danse. Après sélection, une centaine d'entre elles s'entraîneront pendant plusieurs mois à raison de 5 jours par semaine après l'école.

### **4- Traditions et Rites :**

La danse Nang Kêo est une propriété à part entière du Roi. Elle accompagne la vie et la prospérité de la dynastie Lane Xang Hom Kao (Millions d'éléphants et Parasol Blanc) qui apporte sa bienveillance et se porte garant du patrimoine culturel lao. Sa tradition et ses rites sont conservés depuis longue date. Elle est devenue une danse sacrée pour honorer et implorer la protection des Thevada et des génies protecteurs de notre pays contre des ennemis multiples.

Pour vénérer ces derniers, le Roi donne une représentation de la danse de Nang Kêo à l'occasion du nouvel an Lao (Pimay). Par la même occasion on commémore la création de l'unité du pays

« Le Royaume du Million d'Eléphants ».

Pour cette raison très particulière, la danse de Nang Kêo n'est pas enseignée au sein de l'Académie de danse traditionnelle lao. Elle est transmise uniquement par les maîtres de danses du palais royal qui s'assurent de la prospérité de la danse de Nang Kêo et de Ramayana.

Les costumes et les diacres des danseuses sont très respectés. Ils sont portés uniquement à l'occasion des représentations officielles.

Une cérémonie vénère l'esprit gardien avant et après chaque danse. L'officiant, accompagné de fleurs, de bougies et des offrandes, remercie et demande protection à l'ensemble de bons génies et de maîtres de danse qui veillent à la performance des danseuses et à leur mémoire pour l'apprentissage des figures de gestes.

## 5- Histoire de « Nang Kêo Vat Sène - ນາງແກ້ວອັດເສນ » :

Tous les Luang Prabangais connaissent les « Nang Kêo Vat Sène », mais la raison de leur existence reste encore floue pour beaucoup. Comment cette danse, qui est réservée pour le Roi, peut-elle être exécutée en dehors du palais royal ?

Le Bang Vat Sène a un privilège royal pour des raisons suivantes : dans ce village habitent le médecin traditionnel lao du roi et son frère qui est responsable de l'orchestre royal. Aussi Le Grand Vénérable de la pagode Vat Sène tient fonction de Secrétaire du Roi des bonzes (Phra Xangkarat - ພູະສັງຄະຣາຊ).

Une ordonnance royale autorise deux représentations par an de la danse Nang Kêo dans la cour de cette pagode. A ces occasions, la danse est soumise à des règles spéciales : les danseuses ne peuvent porter ni costume d'apparat, ni diacre. Elles sont en habit de fête. Leur beauté est soulignée par le Sin (sarong) en soie et par une échappe qui fait office de chemisier. La musique est assurée par la troupe de musiciens du village.

Les danseuses faisant parti de la troupe royale sont des jeunes filles du village. Au cours de cette manifestation on peut admirer également les danses de **Yak- ຍັກ** (Ogre génie du mal) et de **Hanoumane - ທະນມານ** (Le roi des singes).

Les deux danses se représentent pendant les grandes fêtes religieuses de Luang Prabang:

- Boun Xouang Heua (Fête des Pirogues du 9<sup>e</sup> mois)- (ບຸນຊວງເຮືອ)
- Boun Lai Heua Fay (Fête des Eaux du 11<sup>e</sup> mois)- (ບຸນໄຫຼເຮືອໄຟ).

D'autres représentations sont possibles et font l'objet d'une demande spéciale au Roi.

## 6- Figures et chorégraphie de la danse :

La danse de Nang Kêo est composée de 17 figures de base. Deux symboles royaux sont représentés dans cette danse. C'est une démonstration de force de guerre et de pouvoir royal :

- **Eléphant - ຊາງ** : symbole de la force terrestre.
- **Nak (ນາກ) ou Dragon** : symbole de la force aquatique.

Ces 2 symboles royaux se retrouvent à être exécutés ensemble dans la chorégraphie.

- |                                |  |                                  |
|--------------------------------|--|----------------------------------|
| 1- ນາງເທບພະອັກສອນຟ້ອນຍອນລົງມາ. | <i>Descente sur terre des Déesses.</i> | <a href="#"><u>Déesses</u></a>   |
| 2- ເທບພະນົມ.                   | <i>Le Salut des Déesses</i>            | <a href="#"><u>Révérance</u></a> |
| 3- ຢະຖົມ.                      | <i>Le Commencement</i>                 | <a href="#"><u>Prélude</u></a>   |

4- ພົມສີ່ໜ້າ.	<i>Hommage à la divinité aux 4 visages</i>	<a href="#"><u>4 Visages</u></a>
5- ຫັດມາວາ ຄຽງໄຫຼ່.	<i>Maquillage de Fleurs aux épaules</i>	<a href="#"><u>Parement</u></a>
6- ພົດສັມຍ ຮຽງໝອນ.	<i>Chevelure étalant sur l'oreiller</i>	<a href="#"><u>Rêveries</u></a>
7- ກນິນາຮອນ ລຽບຖ້ຳ	<i>Jeune Fille traversant la grotte</i>	<a href="#"><u>Grotte</u></a>
8- ມັງກອນ ຫຼິ້ນນ້ຳ.	<i>Dragon se débattant dans l'eau</i>	<a href="#"><u>Dragon</u></a>
9- ຊາງ ປະລາວງາ.	<i>Éléphant dressant ses défenses</i>	<a href="#"><u>Eléphant</u></a>
10- ສິງໂຕ ຫຼິ້ນທາງ ງາມງອນ.	<i>Lion montrant sa splendeur</i>	<a href="#"><u>Lion</u></a>
11- ນາງບັງອອນ ຜອນກາຍາ.	<i>Jeune Fille se prélassant</i>	<a href="#"><u>Repos</u></a>
12- ສອດສອຍມາວາ.	<i>Enfilade de fleurs</i>	<a href="#"><u>Guirlande</u></a>
13- ສີດາ ເດີນດົງ.	<i>Ballade en forêt de Nang Sida</i>	<a href="#"><u>Ballade</u></a>
14- ບົງກາຍາ.	<i>Délassement</i>	<a href="#"><u>Pause</u></a>
15- ລາເພື່ອນມິດ.	<i>L'au revoir aux amis</i>	<a href="#"><u>Au revoir</u></a>
16- ຈິດ ສເນທາ.	<i>Pensées agréables et perpétuelles</i>	<a href="#"><u>Pensées</u></a>
17- ຫົງ ລີວາ.	<i>Parade de Nok Hong</i>	<a href="#"><u>Phœnix</u></a>

Jusqu'en 1975 la chorégraphie de Nang Kêo est composée de 32 figures, réparties en 5 groupes. La danse dure environ 45 minutes et se déroule en continu. Ce temps est variable suivant le nombre des danseuses qui s'alignent sur deux files en rang comme des soldats. L'une d'entre elles se met devant au milieu, la meneuse du groupe.

Après l'entrée sur scène les danseuses s'arrêtent et restent en ligne. Toutes les figures s'exécutent sur place. On accorde beaucoup d'importance sur le synchronisme des gestes comme une parade militaire où la meneuse imprime le rythme.

Le costume et le diacre donnent une allure très martiale aux danseuses. Le bon maintien du corps et un bon équilibre sont nécessaires pour pratiquer cette danse.

Voici le détail de cette chorégraphie avec ces 5 groupes. La nomination de ces groupes est purement facultative et arbitraire. Elle a pour but de faciliter son apprentissage et de mémoriser le déroulement de cette danse.

<u>Groupe 1.</u>	1- Déesse 2- Révérence 3- Prélude 4- 4 Visages 5- Parement 6- Rêverie 7- Grotte	}	Introduction
	8- Dragon 1		
<u>Groupe 2.</u>	9- Eléphant (gauche) 10- Dragon 2 11- Eléphant (droite) 12- Parement 13- Lion	}	La Force
	14- Dragon 1		
<u>Groupe 3.</u>	15- Eléphant (gauche) 16- Dragon 2 17- Eléphant (droite) 18- Parement 19- Phœnix	}	La Grâce
	20- Dragon 1		
<u>Groupe 4.</u>	21- Eléphant (gauche) 22- Dragon 2 23- Eléphant (droite) 24- Parement 25- Repos	}	Le Repos
	26- Guirlande		
<u>Groupe5.</u>	27- Pause 28- Ballade (sortie de scène) 29- Dragon (retour sur scène) 30- Pensée 31- Au revoir 32- Ballade (sortie de scène)	}	La Beauté

## 7- Epilogue :

La danse de Nang Kêo s'imprime dans une page de notre histoire. Elle nous rappelle la splendeur et la prospérité du Royaume de Lang Xang sous le règne de Tiao Fa Gum. Elle exprime la force, la grâce et la douceur de vivre du peuple Lao. Elle confirme et rend légitime l'existence de notre cher pays, Le Royaume du Laos.

Pour restaurer et perpétuer cet héritage culturel unique à notre histoire, Madame Mom Khampouh VISOUTHIPHONGS, Présidente de l'Ecole du Ballet Royal Lao, a suscité un élan de désir et de solidarité autour de l'esprit Nang Kêo. Grâce à son enthousiasme l'école a vu le jour à Lognes en France en janvier 2005. (Tel : 0033-1 60 06 58 81).

On y enseigne cette danse sacrée de Nang Kêo et tout le cérémonial qui l'accompagne.

Au nom de notre mémoire commune et du souvenir de notre culture lao cette école mérite notre soutien. Votre participation et vos dons sont donc les bienvenus.